

19^{de} l'Or dans les mains

Du 8 au 30 juin
2019

Centre d'Interprétation de
l'Architecture et du Patrimoine
du musée de Vendôme



VENDÔME



L'histoire, le patrimoine et la culture sont des éléments qui ont façonné et façonnent Vendôme et le Vendômois. Ils fondent notre identité. Mais au-delà, c'est aussi le savoir-faire des artisans qui fait battre le cœur de notre territoire. La marque Vendôme s'en est inspirée. Elle incarne aujourd'hui ces talents et ces réussites et les fait rayonner au niveau national et international en direction des touristes, des investisseurs, des professionnels de tous horizons.

La marque Vendôme a pour vocation d'être l'étendard de notre territoire, au service de son développement. Portée par des ambassadeurs prestigieux, elle valorise des créations d'exception dans lesquelles des artisans fiers de leur métier et de leur ancrage, ont mis tout leur cœur. Ces hommes et ces femmes ont de l'or dans les mains et font la richesse et l'attractivité de notre territoire. C'est cet esprit qui anime cette exposition. L'esprit de la marque Vendôme.

Une marque, un territoire.

Laurent Brillard
Maire de Vendôme

Pascal Brindeau
Député de Loir-et-Cher



VENDÔME

BIEN PLUS QU'UNE PLACE

www.bienplusquuneplace.com

SOMMAIRE

Les jardins du roi soleil	6
Scarlett décoration	10
Plumes et volumes	14
Jürgen Katzengruber	18
La sellerie percheronne	22
Atelier Marie-Hélène Poisson	28
Atelier Martinez	32
Ombres et facettes	36
Shellshock designs	40



VENDÔME

LES JARDINS DU ROI SOLEIL - *REI* MOBILIER DE JARDIN



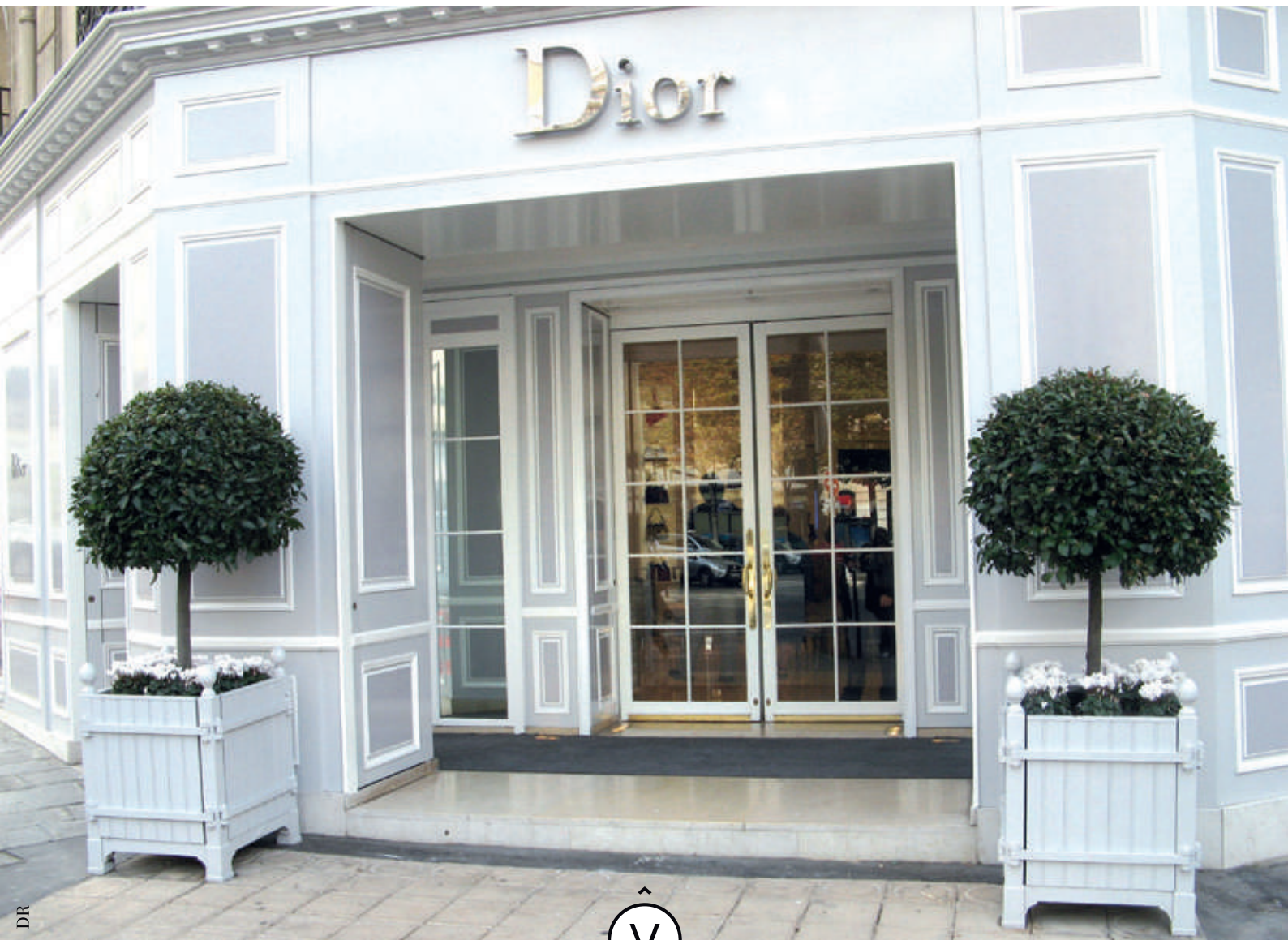
Implantée à Sargé-sur-Braye, la société REI, spécialiste de la transformation du bois (emballages industriels, parquets, bois énergie), est le partenaire exclusif des Jardins du Roi Soleil pour la fabrication et la finition des caisses à orangers château de Versailles™. Adaptation brevetée des bacs jardiniers créés en 1670 par André Le Nôtre, ces caisses à orangers habillent les plus beaux jardins en France et dans le monde : l'orangerie du château de Versailles, le jardin des Tuileries, Kensington palace ... mais aussi des hôtels et des boutiques prestigieuses : le Crillon à Paris, le Carlyle à New York, ou certaines boutiques Dior...

Based in Sargé-sur-Braye, REI is a company specialising in wood processing (industrial packaging, wooden flooring, biomass wood fuel). It is the exclusive partner of Les Jardins du Roi Soleil for manufacturing and finishing the château de Versailles® orange tree planters displayed in exceptional properties, luxury hotels and boutiques around the world.

REI公司总部位于布赖埃河畔 萨尔热 卢瓦尔谢尔省 专业从事木材加工(工业包装, 地板, 柴), 该公司是Jardins du Roi Soleil 太阳王花园公司的独家合作伙伴, 负责为凡尔赛宫生产和精加工橙树箱。



DR



DR



VENDÔME



DR

Dans la boutique d'une enseigne de luxe



DR



DR



VENDÔME

Dans un palace

SCARLETT DÉCORATION

TAPISSIER DÉCORATEUR



© Laurence Mary - ville de Vendôme

C'est une exubérance de couleurs et de matières qui vous saisit quand vous franchissez le pas de la boutique, d'Olivier Simonin, faubourg chartrain. Exubérance certes mais sérénité également, créée par la maîtrise des techniques et la noblesse des matières. Il vous reçoit au milieu de son atelier dans lequel ses équipes reproduisent avec minutie les gestes qui ont fait l'art français de l'ameublement à travers les siècles. Il peut aussi bien se pencher sur la restauration d'un fauteuil familial qu'échanger avec le fournisseur de tissus de la reine d'Angleterre. Il ne faut s'étonner de rien. La qualité de ses prestations a ouvert à Scarlett Décoration les portes

des châteaux et des plus belles demeures de la région. Sa polyvalence lui permet de répondre à toutes les demandes. Rénovation de sièges, tapisseries murales ou création de rideaux, vous êtes dans une maison où tout se fait à la main. Le design se met au diapason de la tradition, et le geste se met à celui de l'esprit.

Olivier Simonin is an upholsterer and furnisher who trained at the École Boulle in Paris. He has been established in Vendôme for over twenty years. His talent and experience have brought him commissions from various châteaux including Chambord, for which he recently covered 3 rooms.

奥利维耶 西莫南 毕业于巴黎布勒国立高等艺术学院, 是一名椅子装饰和室内装潢师。他扎根旺多姆二十多年。他的才华和经验为他打开了许多城堡的大门, 如香波尔城堡, 他最近为其装饰了3个房间。

Paire de doubles rideaux, d'un lé,
doublé, en velours de coton Pierre
Frey, ornés d'une passementerie or,
cousue à la main.
Hauteur 2,50 mètres, plis dits
flamands ou tuyaux d'orgue.



VENDÔME



Bergère Louis XVI
Lin brodé inspiré d'un tissu XVIII^{ème}.



Il expose

Canapé Napoléon III, d'époque, capitonné, à rampe, en moire (Lelièvre) et velours de coton (Pierre Frey). Passementerie Houles et passementerie, île de France à double rang. Siège très prisé à son époque dans les salons pour son confort et la richesse de son décor. Ce type de pièce est un vrai défi pour les tapissiers, car il regroupe un maximum de difficultés techniques, comme tous les sièges de cette époque d'ailleurs !



VENDÔME

PLUMES ET VOLUMES

ABAJOURISTE



Quand elle nous parle de son métier, abajouriste, Céline nous parle de vents nouveaux, de changement de vie et de nouvelle vocation...

Mais très vite elle se place aussi dans l'héritage de son arrière-grand-mère, qui exerçait ce métier à Mondoubleau, aux portes de Vendôme.

Les manifestations du passé sont toujours présentes. Elles nous rappellent qu'une pratique artisanale se construit au fil de l'histoire.

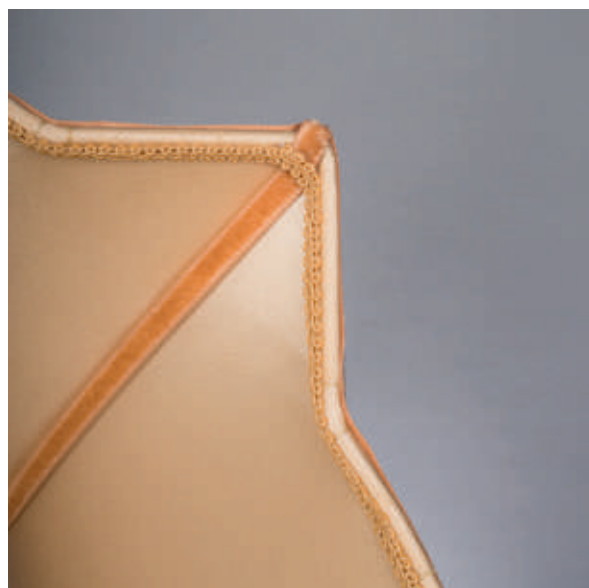
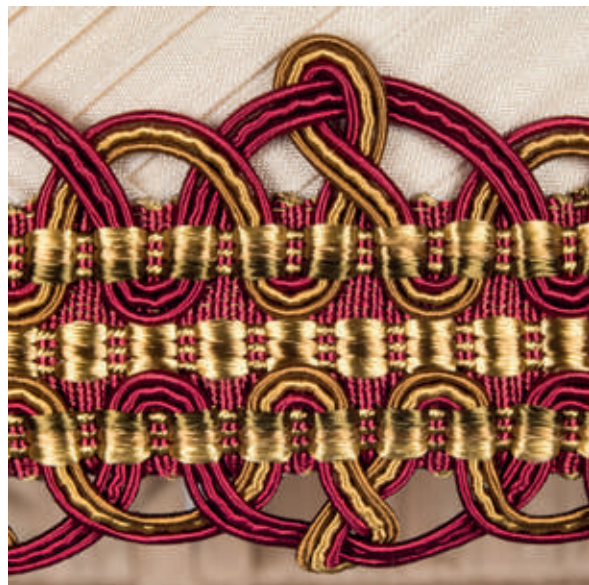
Le temps est un des ingrédients principaux de la recette. Céline passe des journées entières à

découper, tendre, piquer, coller des toiles aux textures et aux aspects les plus divers. Elle redonne vie aux luminaires pour qu'ils révèlent les endroits auxquels ils sont destinés. Ce qui l'intéresse avant tout, c'est que l'objet raconte une histoire, qu'il s'agisse d'une lampe de chevet ou d'un lustre monumental destiné à un palais situé à l'autre bout du monde. Le propre de la tradition étant de se transmettre, Céline fait également partager son savoir faire et sa passion aux nombreuses personnes qu'elle forme dans son atelier.

Céline Couery is a lampshade-maker. She creates her own designs and also likes to give new life to old light fittings brought to her for restoration. She also gives classes in lampshade-making.

席琳 葵丽是灯罩设计师。她创作了众多的作品, 并且她也喜欢把您托付给她修复的灯具赋予生命活力。与此同时她还在这个领域担任培训师。





Elle expose



© Laurence Mary - ville de Vendôme

Lampe à pétrole en faïence rouge, socle en bronze, abat jour conique travaillé en froncé croisé, pongé de soie et doublure en soie, passementerie "les Marquises" Houles.



© Laurence Mary - ville de Vendôme

Paire de lampes à pétrole noir et or d'époque Napoléon III, socles en bronze. Abat-jour conique en satin de soie tendue, plissé noir en organza juxtaposé.



VENDÔME

JÜRGEN KATZENGRUBER

STYLISTE



En digne élève de Vivienne Westwood, Jürgen Katzengruber n'hésite pas à se plonger dans l'histoire du vêtement pour trouver son inspiration.

Partant d'un goût prononcé pour l'esthétique du XVII^{ème} siècle et pour le théâtre de Molière, il crée des vêtements intemporels. Sensible aux émotions que provoquent les tissus anciens, il en intègre certaines pièces dans ses créations. Des créations qui prennent vie d'abord dans son esprit et pas toujours sur le papier.

Formé également par Marc Bohan ou Helmut Lang à Vienne, Jürgen fait ses classes notamment chez Christian Dior dans les coulisses des défilés. Après de nombreuses années consacrées à la création de costumes pour le théâtre, il propose aujourd'hui sous sa marque des vêtements de grande qualité, tout en élégance.

Jürgen Katzengruber, is a stylist and menswear designer. After 25 years working in the theatre and behind the scenes at fashion shows, including for Christian Dior, he is launching his own clothing label.

于尔根 卡特格鲁伯 是一名服装设计师, 时尚男服设计师。拥有25年的剧场和时装表演秀幕后经验, 特别是 克里斯汀迪奥的经验, 之后他推出了自己的服装品牌。



DR



VENDÔME

Sélection de ses dernières collections



Il expose

« **L'Homme Blanc** »,
une création complexe réalisée
en coton blanc bon marché.
"J'ai voulu lier le passé glorieux du coton,
datant du XVII^e siècle, avec ma critique
actuelle du côté néfaste d'une fibre
surexploitée". Une autre création sera
inspirée par la renaissance française,
époque fastueuse, dont nous fêtons
les 500 ans en 2019.

DR



VENDÔME

LA SELLERIE PERCHERONNE

SELLERIE / MAROQUINERIE



À la Sellerie percheronne, tous nos sens sont sollicités. L'œil, dépaycé par le bocage et les petits vergers qui nous ont accompagnés jusqu'à Saint-Agil, ne s'attend sûrement pas à trouver dans ce village une boutique recelant une telle richesse de couleurs et de matières aux reliefs aussi sensuels. Franchissez la porte et c'est votre nez qui verra sa boussole un peu perturbée. Le parfum du cuir, fin et puissant, vous fait faire un saut dans le temps. Vous êtes plongé dans un atelier où l'on comprend très vite que le maître mot est qualité.

Une fois au cœur de la boutique, vos mains sont prises d'une irrésistible envie de toucher chaque pièce de maroquinerie ou de sellerie pour en palper la texture.

La diversité des ouvrages réalisés, qui vont de l'équipement équestre à la sellerie de voiture de collection en passant par la maroquinerie, laisse deviner la richesse que ces artisans ont dans les yeux et dans leurs mains.

La découverte devient une expérience.

Sellerie Percheronne specialises in leather, making equestrian equipment (saddles, harnesses, halters, etc.) and also leather goods. It can also restore or make leather upholstery for vintage cars.

佩尔什马具公司专门生产皮革, 生产马术器材(马鞍, 马具, 牵引环.....)以及皮革制品。她还能够修补或生产老式汽车的座椅。



Selle d'obstacle "Buschhoff sellier" à siège plat, avec taquets intégrés aux grands quartiers, pour se sentir au plus près du cheval.

Selle mixte "Buschhoff sellier" avec siège semi-creux doublée veau châtaigne.



VENDÔME

Toutes les selles sont fabriquées à l'unité dans leur atelier avec des cuirs de grande qualité de tannerie française. Arçons français également.



Elle expose





Louis Vuitton - Musée de Vendôme
Bâtiment Régence - Quartier Rochambeau



© Antonin Veillith - ville de Vendôme



VENDÔME

ATELIER MARIE-HÉLÈNE POISSON

RESTAURATION DE MEUBLES BOULLE



Le château de Fretay, dont les premières constructions remontent vraisemblablement au XV^e siècle, est situé au milieu de douves médiévales. Marie-Hélène Poisson, qui figure parmi les spécialistes mondiales de la restauration de meubles Boulle, a posé ses établis dans une des dépendances de cette demeure qui a traversé les âges et a gardé des témoignages de chacun d'entre eux. De l'atelier parisien créé par son grand-père et repris par son père, déjà restaurateur

de meubles Boulle, le prestigieux ébéniste de Louis XIV, il reste une plaque et de nombreux outils sur lesquels chaque génération a pu se faire la main. L'histoire se poursuivra avec sa fille qui est en cours de formation. Les meubles sont là, vivants, plus merveilleux les uns que les autres, posés sur les établis. Certains sont dans l'attente de la rénovation qui leur redonnera leur lustre d'autrefois. D'autres sont flamboyants, prêts à parcourir le monde.

Atelier Marie-Hélène Poisson specialises in restoring Boulle furniture. André-Charles Boulle was the principal cabinet-maker to King Louis XIV. It also makes small objects to order.

Marie-Hélène Poisson工作室专门从事布勒家具修复, 安德烈 查尔斯 布勒是路易十四国王的主要细木工艺师。工作室还可以根据需求生产小件物品, 如书签, 手机壳...



VENDÔME



Elle expose

Exceptionnelle pendule d'époque
Louis XIV en marqueterie Boulle
(écaille brune, laiton, ébène).
H : 102 cm - L : 50 cm - P : 25 cm



© Laurence Mary - ville de Vendôme



VENDÔME

ATELIER MARTINEZ

JOAILLIERS



Le craquement des parquets de l'atelier donne la tonalité. Ici tout sonne vrai. Le métal est modelé, moulé, sculpté, poli, travaillé et retravaillé afin de se plier aux contraintes des créations les plus sobres comme à celles des plus extravagantes. Après de nombreuses années à collaborer sur Paris pour de grandes maisons, Stéphane et Aurore ont été séduits par Vendôme et y ont installé leur atelier. Ils imaginent les bijoux ensemble. Stéphane supervise ensuite leur conception et les réalise. Passionné de mécanique de précision,

il affiche un goût prononcé pour la difficulté comme la réalisation de bracelets ou de montres à mécanismes complexes. Meilleure apprentie de France 2009, Aurore intervient dans les étapes finales, au moment du polissage. Être meilleure apprentie d'un pays est déjà une fin en soi, mais quand on sait que la France forme les meilleurs joailliers du monde, on entrevoit plus clairement les horizons vers lesquels l'atelier Martinez est capable de nous emmener.

Having worked in leading companies for a number of years, Aurore Martinez and Stéphane Duval recently set up their own jewellery workshop in Vendôme. They make limited editions or high-value one-off pieces.

在珠宝行业多个龙头公司工作多年后, Aurore Martinez奥何 马提内和Stéphane Duval史黛芬 杜瓦最近在旺多姆创建了他们的珠宝工作室。他们能够制做小系列首饰或独特的超值珠宝物件。



VENDÔME

Ils exposent



Bague Anaé
Spinelle : 11 carats
Or gris



Bracelet Art déco
Or gris (58 g)



Bague Jasmine
Améthyste : 4 carats
Émeraudes : 5 carats

Collier Violette
Améthyste
Pierre centrale : 4,3 carats
contour : 4,5 carats



Collier Céleste
Opale : 4,5 carats
Saphirs bleus : 5 carats
Émeraudes.



Bracelet Jasmine
Améthyste : 0,90 carats
Émeraude : 1,20 carats



Boucles d'oreilles Jasmine
Améthyste : 0,5 carats X2
Émeraude : 1,5 carats X2

OMBRES ET FACETTES

DÉCORATION/ÉDITION/RESTAURATION/LUSTRERIE



DR

Les 3000 châteaux de la Loire ont façonné la culture et l'art de vivre de notre région. Ils ont également accueilli des artisans dont les savoir-faire viennent tout droit de la Renaissance. C'est le cas pour Ombres et facettes qui figure parmi les meilleurs spécialistes français en matière de Lustrerie. Leurs créations sont directement inspirées des traditions du bronze et des grands noms des lustres en cristal du début du XVIII^{ème} siècle, Boulle, Thomire, Galle

et bien d'autres. Période de splendeur de la cour de France, le XVIII^{ème} siècle marque l'apogée de la lustrerie d'art, dont la galerie des glaces de Versailles incarne l'esprit. Les pièces réalisées dans l'atelier de Saint-Laurent-Nouan sont aujourd'hui visibles partout dans le monde, que ce soit chez des particuliers, dans des palais, des châteaux... Soucieux de créer des pièces d'exception, ils travaillent avant tout sur-mesure, et en étroite collaboration avec les architectes et les décorateurs, pour adapter les œuvres aux lieux auxquels elles sont destinées.

Ombres et Facettes specialises in the design and manufacture of limited-edition or bespoke chandeliers and wall-lights. Its reputation has brought commissions from châteaux such as Chambord (patronage and restoration) and the opportunity to create unique pieces for international projects (Miami - Hillsboro, Russia- Zhukovka, Qatar, U.A.E and China).

Ombres et Facettes 公司专业从事吊灯的制造与发行, 此外还制作定制小型系列枝形吊灯和壁灯。他被公认的专业知识打开了著名香波尔城堡的大门 (对其赞助和修复), 他的专业技术允许他为许多国际项目 (迈阿密 - 希尔斯伯勒, 俄罗斯 - 朱科夫卡), 卡塔尔 阿联酋 中国创造独特的作品。



DR



VENDÔME

Intervention au château
de Chambord.



DR

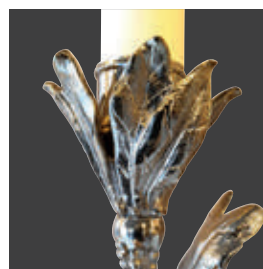
Ils exposent



Applique Rambouillet :

Applique en bronze, finition nickel, avec des pampilles en cristal de roche. De style transition, ce modèle mêle habilement plusieurs motifs et influences de la grande orfèvrerie du XVIII^e siècle.

Dimensions : Hauteur 94 cm x 69 cm largeur x 34 cm profondeur (5 bras de lumières).



Lustre Carquois :

Lustre en bronze, finition nickel.

Ce lustre est la déclinaison du modèle Carquois, très célèbre du XVIII^e siècle, sans doute de Lucien François Feuchère. Le motif du carquois devient, à la suite du succès du modèle initial, un motif d'ornementation très en vogue.

Dimensions : Hauteur 180 cm x 110 cm de diamètre (30 bras de lumières).



SHELLSHOCK DESIGNS

DÉCORS



La société ShellShock Designs produit des éléments décoratifs à base de nacres, coquillages, perles d'eau douce et pierres semi-précieuses. Depuis peu de temps, elle fabrique également des décors en maille métallique ou en bois avec une matière première récupérée sur des coques de vieux bateaux. Son principal site de production est situé en Chine, sur les rives du lac Poyang dans la province de Jiangxi, une des plus grandes réserves d'eau douce de Chine. L'élevage et le travail des coquillages est un savoir-faire traditionnel de la

région. Certaines familles travaillent sur le site depuis 3 ou 4 générations. La matière produite sert de base à la fabrication de panneaux qui seront utilisés en décoration intérieure. La société s'est vue décerner en 2014 le prestigieux « international product design award ». Elle travaille dans plus de 80 pays. Ses créations ornent les murs et le mobilier de nombreux palaces et de maisons de célébrités en Chine ou aux États-Unis.

ShellShock Designs is an interior design company using mother-of-pearl, shells and freshwater pearls and, more recently, semi-precious stones, reclaimed wood and metal mesh. Its creations adorn walls and furniture in a variety of palaces and celebrity homes, particularly in China and the USA.

ShellShock Designs室内装潢设计公司, 公司产品主要用珍珠母, 贝壳和淡水珍珠作为材料, 近来材的产品料采用半宝石, 回收木和金属网。尤其在中国和美国, 众多宫殿和名人住宅的墙壁都使用他的设计。





DR

Décors en bois recyclé à partir de coques de vieux bateaux.



DR

Armoire Camille en coquillages Capiz.

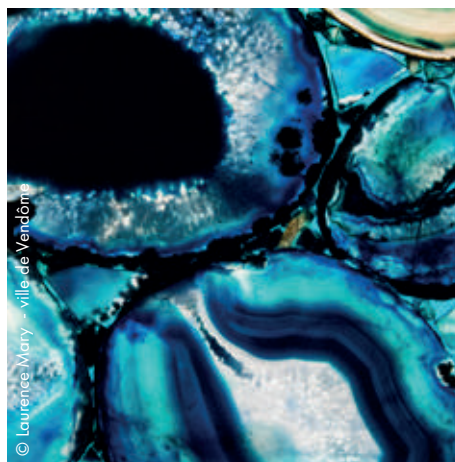
Il expose

Échantillons de décors à base de matière minérale
et organique.

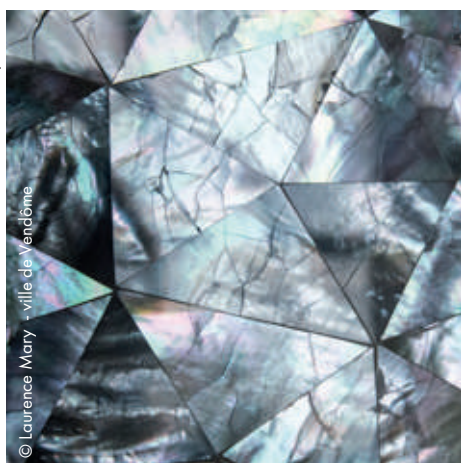
Nacre d'eau douce
avec gouttes de
coquillage pava



Composition à base
d'agates bleues



Nacre "black lip" à
motif craquelé



Composition à base
d'agates jaunes et
orange



Composition à base
de coquillages Capiz



Composition à base
de coquillage pava





Ciclic animation
Quartier Rochambeau



VENDÔME



Une marque - Un territoire



www.bienplusquuneplace.com



Centre d'Interprétation
de l'Architecture et
du Patrimoine du musée
de Vendôme

Cour du Cloître - 41100 Vendôme
Téléphone : 02.54.89.44.50
musee@territoiresvendomois.fr
www.vendome.eu/le-musee

